

SZERKESZTŐI IRODA:

Belmagyar-utca végén (Máriaffy-ház) a hová a lap szellemi részét illető közlemények czimzandók.

Az „ELLENZÉK” előfizetési díja:

Egész évre 16 frt v. 32 korona. Negyedévre 4 frt v. 8 korona.
Félévre 8 frt v. 16 korona. 1 hóra 1 frt 50 kr. v. 3 korona.

Egyes szám ára 5 kr., vagy 10 fillér.

Megjelenik mindennap, kivéve a vasár- és ünnepnapokat.
Kéziratok nem adatkak vissza.

ELLENZÉK

Telefon sz.: 9.

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP.

Telefon sz.: 9.

KIADÓ-HIVATAL:

Kolozsvárt, Belközép-utca 33-ik szám.

Egy négyszög centiméternyi tér ára 4 krajczár. Gyárosok kereskedők és iparosok árkedvezményben részesülnek.

Reklam sora 1 forint.

Bélyeg-illeték minden hirdetés után 30 kr.

Hivatalos közlemények sora: 5 forint.

Nyilttérli cikkek: garmond sora után 20 krajczár fizetendő.

Meddig él?

A véletlen sokszor különös játékot űz az eseményekkel. Még a politikai élet sem ment a véletlen játékaikól.

Akárhányszor a legellentmondóbb tényeket hoz a véletlen olyan közelségbe egymással, mintha csak együvé tartoznának. Holott igen sokszor éppen ezek között van a legnagyobb ellentét.

Ilyen játékot engedett meg magának a véletlen tegnap is, a magyar politikai életben.

A Budapesten megjelenő újságok egy időben adnak hírt két elsőrendű politikai eseményről. Mintha ez a két dolog egy időben született volna meg és szorosan egymáshoz tartoznák, holott a legteljesebb ellentmondás van a kettő között.

Az egyik hír szól arról az értekezletről, mely az országos szabadelvű pártban lefolyt és a hol Bánffy báró szokatlanul erőyes hangon hivatkozott a korona bizalmára és ebbeli felhatalmazására, mely feljogosítja a nemesség bárót, hogy a felségnek a Bánffy-kormány iránt való bizalmát a legnagyobb nyíltsággal publikálja.

A másik esemény, mely a politikai világban azzal egyidejűleg következett be, az a felirat, melyet az összes ellenzéki pártok tagjai aláírtak a képviselőház tegnapi ülésén terjesztettek elő.

Ez a felirat a királyhoz van intézve. Azt tartalmazza a végtételében, hogy a király becsássa el a Bánffy-kormányt és védje meg ezzel az alkotmányosságot.

A politikai életet uráló két esemény tehát ilyenképpen meő véletlenből került ilyen közelségbe egymáshoz. Egyfelől áll a kormány, a mely a felség teljes bizalmára hivatkozik és oldalán egy nagy politikai párt, amely el is hiszi a felség bizalmának kinyilatkoztatását.

Másfelől állnak az ellenzéki pártok, azzal az együttes kijelentéssel, hogy a Bánffy-kormány érdemtelen a király bizalmára egyfelől, mert gonosz tanácsokat ad neki, másfelől, mert felforgatja az alkotmányosságot és vagyoni romlásba sodorja az országot.

Már most a pártatlan nemzeti közvéleményen a sor megbírálni, hogy melyik dologban van az igazság, és melyikben találhat megnyugvást a nemzet.

A mi a királynak a Bánffy-kormány iránt való bizodalmit illeti, hát kétségtelenül el kell hinnünk, hogy a király bizalmának tényleg kifejezést adott és feljogosította a kormányt arra, hogy e kijelentésére hivatkozzék.

Már most csak az a kérdés, hogy a király bizalma meddig tart és minek kell bekövetkezni arra, hogy a felség bizalma ezzel a kormányval szemben megrendüljön?

Erre a kérdésre nyílt és határozott választ tartalmaz az a felirat, melyet az ellenzéki pártok intéztek a királyhoz.

Nem lehet kétségünk abban, hogy a felség e feliratot abban a komoly figyelemben fogja részesíteni, a milyen hazafias és jogos aggodalom fogta el azok szívét, a kik ezt a nevezetes aktát megfogalmazták és aláírták.

Soha — mióta az újabb alkotmányos életet éljük — magyar kormány még annyira rá nem szolgált a nemzet bizalmatlanságára, mint a jelenlegi és kormányt még oly lesújtó kritikában nem részesítette a parlamenti ellenzék, mint éppen a Bánffy-kormányt. Éskésztélen az is, hogy a kormány bűnlajstromát még oly virtuozitással és annyi igazsággal még nem állították össze, mint a hogy ebben a feliratban látható.

Hát a mi a király tartegy-kormányt, addig kétségtelenül megbizik benne.

Am a király bizalma is csak addig tarthat, a mi meguem győződik arról, hogy a kormány erre a bizalomra nem érdemes és a mit cselekszik, nem válik az ország javára.

Már most, ha a felség — a mi-ben nem kételkedünk — komoly figyelmet szentel ennek a feliratnak, lehetetlen elzárkózni attól, hogy az ellenzéki pártok feliratában megnyilatkozott nemzeti közvélemény a kormány politikáját veszélyesnek tartja a nemzetre nézve és éppen ezért kérve a királyt, hogy jelenlegi tanácsadóit becsássa el a olyan férfiakat bizzon meg a kormányzással, „a kik

a korona és nemzet szent és sérthetetlen jogait egyaránt tisztelik és megóvják”.

A magyar király alkotmányos értelete és bölcsességére vetett hitünk egész teljességével reménykedünk abban, — hogy a Bánffy-kormány élete csak addig tart, — míg a kormány bírja a bizalmat csak addig fogja élvezni, a mi a felség ennek a feliratnak a tartalmából meg nem győződik a felől, hogy a nemzet és a korona szent és sérthetetlen jogainak megóvása ettől a kormánytól nem várható.

Ilyen körülmények között tán kimondhatjuk, hogy a király bizalmának publikálása dacára a Bánffy-kormány a végnapjait éli.

Lehetetlennek tartjuk, hogy a mi jó és bölcs királyunk ebből a felirattól meg ne érse a helyzet veszélyeit és ne formálja magának azt a hitet, hogy a Bánffy-kormány az ő bizalmára teljesen érdemtelen.

Politikai hírek.

Országgyűlés. A tegnapi esemény az a felirati javaslat, melyet Hódossy Imre nagytisztviselő kérésére a nemzeti párt, illetőleg az egész ellenzék nevében beterjesztett. Kivül még beszélték Zichy János gróf, a ki a néppárt álláspontját fejtette ki, Thaly Ferencz a Kossuth-párt tagja és Wittmann János, a nemzeti párt képviselő. Wittmann erős kifejezéseket használt, az elnök is megvonta tőle a szót. Ma Apponyi Albert gróf a nemzeti párt vezére fog beszélni. Szólásra vannak megjelölve: Lakatos Miklós, Kolozsvári Kis István és Blaskovich Ferencz.

Lueter a hadsereg szelleméről. A bécsi polgármester egy külvárosi gyűlésen szónokolt, ezt jelentik Bécsből. Természetes, hogy rólunk is szónokolt. Ilyenformán:

— Érthetetlen, megfoghatatlan az, így szól, a mi Magyarországon történik. Egy cs. és k. tábornagy nekik áll meg-támadni a hadtűgyminisztert s mégis csak szidalmat, inzultust kap ezért a magyaroktól. Én mint Bécsnek főpolgármestere, ezenel kijelentem, hogy a Hentzi-szobor Bécsbe való, de csak úgy, hogy később megint föl kell állítani Budapesten, ha ott ismét helyre áll a rend. Kevés nálunk Ausztriában az olyan bátor ember, a kinek mersze volna megfektetni a magyarok tulkapasait, nyughatatlanságát.

Amikor én, annak idején, először foglaltam állást Magyarországgal szemben, még a saját pártíveim is csorbenhagytak. Ma

a Magyarország ellen való küzdés Ciszlatániában közjő, köztulajdon. Magyarország ellen föl kell kelteni a hadsereg ambízióját; nekünk legdrágább kincsünk a hadsereg, a melyet egyébként is teljesen el kellene rekeszteni a politikától. Csak majd ha a magyarok tudni fogják, hogy minden osztrák tiszt szívében lángoló gyűlölet van ellenük, csak akkor fogják talán kissé olcsóbban adni.

Jó ezt tudni, hogyan gondolkozik a Hentzi-szoborról és a hadsereg szelleméről a király egyik kedves embere.

Bizalmi fejeles.

Bánffy báró tegnap ismét átszaladt a királyhoz és újra biztosította magát változatlan kegyelméről. Este már dörgő éljenek közt tudatta a szabadelvű párttal, mely nyilat-tan nem mutatott megdöbbenést, de bensejében kiki érezhette, hogy nem lehet valami megnyugtató állapot az, midőn a három nappal ezelőtt hirdett bizalmat újra meg kell fejezni.

Tehát mégis megingott vagy ingadozott volna?

Hissen, ha semmi jele sincs a bizalom elhalványulásának, mi szükség azt újra kérni a koronától?

A gyermekszoba egyik találó példája jelenete öltik itt eszünkbe.

Az apa készülődik, hogy elmegy hazulról és reményteljes csamotját, a ki még játszani szeretne vele, megkérdi:

— De ugy-e, visszajön apa?

— Vissza fiam.

— De ugy-e, visszajön?

— Vissza, vissza.

— De visszajön.

Az apa már türelmetlen.

— Mondom már, hogy visszajövök.

— De igazán visszajön?

— Vissza, ha mondom. Most már elég legyen.

A gyermek még mindig folytatja, tisz-szer, tizenegyszer.

— De ugy-e, visszajön?

— Visszajövök, de ha nem hallgatsz, elnadragollak, te kiállhatatlan kölyök.

Az az örökös bizalomkétség idegesség teheti a fejedelmet. Mi szüksége van erőszakolni a bizalmat? Nem bizik mára kormány-fő a korona kegyének állandóságában? Vagy nem bizik már a parlamentjében? (Mert az ő parlamentje az a többség.) Vagy talán nem bizik önmagában?

Voltunk már tanui hasonló biztosítá-soknak, még inkább az olyan tüntető kitű-

réseknek, a melyeket a szabadelvű párt kullisszatologatni rendeznek. De azért mindeme nyilatkozatok nem elegendők arra, hogy az erőszakosság és a taktika felidézze szellemek-nek urává lehessen. A bizalmi nyilatkozat nem orvosolja csöppet sem a kormány tarthatatlanságát.

„Az ellenzék győzelme”.

Sz.-Udvarhely, nov. 25.

Ilyen czim alatt nemrég e lap hasábjain egy kis cikket adtam közre, melyben a törvényhatósági bizottsági tagválasztásról emlékeztem meg, s ezzel kapcsolatosan azt constatáltam, hogy a klikk egyik erős oszlopa kisebbségben maradt az ellenzéki dr. Kovács Mórral szemben, a mi azért történt, mert a Szombatfalvi votumok kiült maradtak a vámsorompón. Most előáll „Hargitai” ur s a „Magyar Polgár” 199 számában hason czim alatt állításaimat akarja megcáf-folni.

Nincs elég időm ugyan arra, hogy polemiaiban bocsájtakozzam, mégis röviden s ez ügyben utolszor — megjegyzéseket öhajtok tenni ezen elég ügyes rabulisztikával összeállított cikkre.

Arra nézve, hogy vajjon Kovács Mór ügyvéd ellenzéki ember-e vagy sem, elég ha megjegyzem, hogy nem szavazott a klikkel soha s most is ellenzéki emberek szavazata szerezte meg számára a múltán megérdemelt törv.-hatósági biz. tagságot. Hogy mennyi igaz abból, hogy a klikk két erős pártmembre is rá szavazott — nem tudom. Ez azonban Kovács ügyvéd urra nem delonestáló; hanem igen is élénk fénybe helyezi a klikk beléletét s igazat ad nekem, ki azt állítottam, hogy a klikket semmi erős kötelék sem tartja össze. Két ember nem szavaz velük s már nem győzhetnek, s e miatt jobb ügyhöz méltó jajgatást visznek véghez...

Őszintén bevallom, hogy a „Hargitai” által hangsúlyozott „numerikus adatoknak” birtokában nem voltam. Ennek oka azonban nem az én mulasztásom, hanem az, hogy a megyei és városi boszorkány-konyhák működését betekinteni nem áll jogomban. Azt azonban fenntartom, hogy a választásnál politikai integritás nyilatkozott meg a rémuralommal szemben. A kinek szeme van a látásra és füle a hallásra, az tudja, hogy a legerősebb rémuralom divatozik megyénkben; a kinek pedig sem füle, sem szeme, — annak nem beszélék.

Arra a kérdésre vonatkozólag, hogy én és azok, kik levelező ur szerint „általán aknamunkát” folytatunk, hagyunk-e valamelyik-külön tisztességet, azt feleletem, hogy mindenkinek megadjuk azt, a mi illeti. Ha valakit kevés illet meg, azért is mi vagyunk a hibások?

A szombatfalvi votumok künnrekedése az, a mihez még egy párszón van. Az nem

AZ „ELLENZÉK” TÁRCZÁJA.

1898. november 26.

Az a fátýol.

Főlsir Kossuth a föld alól,
Reszket belé a sirhalom:
„Mi ez! Mi ez! Mily csattanás!
Hát már soha nem nyughatom!
A bécsi kéz megint, megint
Arczul csapott, én nemzetem!
Oh mért nem is morzsolhatom szét!
Hogy össze nem tördelhetem!

Nem látom a szegényen tűzét
Önérzeted arcuzatán...
Szegény boldogtalan magyar,
Pirulni nem tudsz már talán?
Az én halotti arcuzomat
Ugy égeti, mint a pokol,
Hogy gyáva vagy, hogy törpe lettél,
Hogy mindig meghunyászkodol.

Mi lett belőled, óh mi lett
Forgó idők örvényin ál!
Erkölcödöt levétközd,
Mint az elnyúlt, öreg ruhát.
Aranykereszt takarja be
A melledet kegyelmesen...
Viselnél inkább lobogódból
Egy kis foszlányt a sziveden!

Kell is neked, kora: nemzedék,
A szabadság szent levele!
Csak fátýol kell, sürrű, sület,
Hogy mindent elboríts vele.

No hát boríts be engem is,
Mint a könny és vértengerét...
Hegyen-völgyön csörgesse lánczát
A Gott-erhalte szeretszét!

... Mi ez! Mi ez! Azt üzente...
Siromba csap minden sora.
Az ifjuság ajkán fakad,
Harsog, miként a harsona.
Porló szívem úgy feldobog,
Porló szemem jövőbe lát:
A bérczen sasok születnek
S őzik a multnak csillagát.

De jaj tenéked, Ausztria,
Ha a fátýolt lebontogtad!
Mind rád rohan a véres árny,
Megvérezi arczod, kezéd!
S én a mártírkereszttel a
Fátýolt rongyokra szaggatom...
Mint egy újabb harcz lobogóját
Fenn lengetem, lobogtatom!

Pósa Lajos.

M ó t a.

Angol regény.

Fordította: AMICA.

I.

Ez volt a leány neve, mit saját maga adott magának. Senki sem mondta, hogy az nem talál hozzá, ámbár az idegenek gyakran, de hasztalanul találgatták annak az eredetét. Azonban az olyan titok volt, melyről csak azok tudtak, kiket érdekelt, Mota maga és iker testvére Tom; és ők senkinek sem adtak felvilágosítást róla.

Mióta emlékezni tud'ak, tényleg 3t éves

koruk óta, Gottfrid bátyjuknál laktak a régi Hallban, mely a befásított dombról nézett a kis kies Ferney falura. E falu azon kisebb hegyek közé volt építve, melyek a Killarneyi tavaknak az emberek szívét megnyerték; fák közé volt rejtve, volt saját mélyvízű kis tava, sebesen futó folyó vize, de még nem tudott azon fogasokról, melyek a turistákat a rendes utvonal elhagyására csábíthatnák. Körülbelül husz kottage vagy kunyhó, két nagyobb és a farm névre méltott háztáj és a Hall képeztek mind azt, a mit az emberi kezek az emberi élet kényelmére és szükségletére készítettek. Én különbs, hogy a Hall nem volt összeköttetésben az ötlet körülvevő faluval. Több, mint kétszáz évvel ezelőtt, Lyneroft Gottfridnak egy őse mint szabad hűbért nyerte meg azt a dombot, melyen a Hall állott. És többször állott az őresen, mint elfoglalt.

Előbbi tulajdonosai megelégedtek azzal, ha az év folyamában egy vagy két hónapig laktak benne.

A feleség bosszúságára, Lyneroft Gottfrid volt az első tulajdonos, a ki állandó lakásának választotta. Házasságának a második évében egy banknak a bukása és jövedelme nagyobb részének az elvesztése a szükségesség méntességével szolgált arra, hogy a világtól visszavonuljon.

Azonban, a nővénytán és általában a a természetrajz minden ága iránti szeretete ezt a szükségességet olybá tekintette vele, mint a sors kezének a legkedvezőbb fordulatát, a mit az valaha a számára tett.

Gottfridnak a Tom és Mota jelenlétének a magyarázata a gyermekek érkezése után egy év múlva ez volt:

— Gottfridnak volt egy nővére, mondá — a ki, csudára, valami józan észszel volt megáldva. A mi fájdalom, kevés van a családban. Ő egy gazdag Indiai-Angliához ment férjhez és kimont vele a birtokára. Hat évig

nem hallottunk róla semmit; de itt a világ háta mögött, hogy is hallhatnánk valamit valakiről? A hangsúlyozás melylyel ezt mondta, a maga nemében utánozhatatlan volt. Ekkor, folytatá egy sürgöny jött, és kéthónap múlva azután ő k megjelentek — még erősebb hangsúlyozással, a mi kétségelendül az ikreket jelölte. Az atyjuk és az anyjuk, valami borborzasztó láz következtében, két hét alatt egymást követték a sirba. Gottfrid volt a legközelebbi élő rokonuk. Pénzült a takarékpénztárban maradt a nagykorúságuk. És a Gottfrid dolga! És ők itt fognak lakni, hogy ki-egyenek benntünk a házukból és otthonunkból — ez is a Gottfrid dolga! Jó gyermekek? Talán! — Ha azok az én érdemem!

Erre nézve; a Mota megjegyzése, mit a nagy nője halála után két hónap múlva tett, midőn csak két éves volt, fényes világítást vetett.

— Lyneroft néni olyan jó volt, hogy neki meghalni nem lehetett nehéz. És azóta Tomnak és nekem is Gottfrid bácsinak sokkal könnyebb és kellemesebb az életünk.

Valószínűleg ugyan annak tulajdonítható, hogy Mota nem szerette a saját keresztnevét és a „Teréza” név iránti ellenszenvet azzal védőökött, hogy „Mótának” nevezte magát és makacsul elhatározta, — hogy a „Teréza” névre nem halgat.

A Lyneroftné életében nem sok könyv volt a Hallban, de volt azok közt a tizen-nyolc századból egy penész szagu könyv a „Szent Teréz életről”, melyet valamelyik katolikus pap írt. Lyneroftnének az unokahuga szülei iránt való szigorú köteleesség érzete azon határozatra bírta őtet, hogy azon bizonyos kőket tartalmazó a minden napi olvasása által ösmertesse meg a gyermekek név rokonának, Szent Teréznek a magas hivatásával és jelentésével. A nyomtatás rossz volt és régimódi, a nyelv a legnagyobb mértékben tulzott és ekeztavagans és lényego tel

jesen érthetetlen, azon szegény kis leány előtt, a ki naponta három egész óra hosszat volt kénytelen azzal foglalkozni.

Azonban, mielőtt Lyneroftné meghalt, meg volt azon tudatnak az elégtétele, hogy a huga legalább kétszer hangosan felolvasta előtte annak a könyvnek az egész tartalmát.

A nagy nője temetésének az estején Mota a gyermeki ész érvelésével rá beszélt Tomot, hogy egy Kínai pogány szokást, mit egy régi enik'opédiában olvastak, illő volna a már végrehajtott temetési szertartáshoz csatolni.

— Tom, azok az élettűket, ruhájukat és becses tárgyaikat égették el a sirjukon, — sugta Mota — és azoknak a füstje fel-szállt oda, a hol ők voltak. Mi is eléghet-nénk valamit a nagy nőt ruháiból — milyen füstje és milyen szaga lenne — a zöld teá-jából is hoztam egy egész csomagot, a szek-ényben volt — és itt van ez!

A Mota ötét zemei szikráztak, a mint a kötény alól a Szent Terézia élet rajzát tartalmazó könyvet kivette; és Tom, a test-vére határozottan modorából látta, hogy hiába mondana ellent.

Szerencsére még csak ősz kezdete volt és a vállalkozó ikreknek a régi módi szalon erkélyéről a lent levő puha virággyűgyba le-mászni, a gyakorlat által könnyű dolog volt. Tomnak mindenik zsebe tele volt gyufákkal, biztos jelölő szolgálya annak, hogy a szegény nagynőjük feltétele hiányzott! A Mota új ruhájának a mellébe négy darab viasz-gyertya volt téve, melyek egy percczel az előtt a zongorán levő gyertyatartókban voltak.

Öt percznyi lopva tett munka után a két gyermek elhagyta a házat és a bárso-nyos pázsiton, mely közűlt és rendeltetési helyük között fektűd, lihegve szaladtak ka-rezttől. Két percz múlva a Hall rövid aventje

Az őszi és téli idény alkalmából cipő- kalap- és fehérnemű beszerzésére felhívja a n. é. közönség becses figyelmét

Sipos Testvérek

url divatruhaza

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetem

hol férfi és fiu kalapok, sapkák, sárczipők, Jäger alsók, kesztyűk, nyakkendő ujdonságok a legelőbb árban kaphatók.

844-22-80.

sérelem, hogy a közgyűlési határozat ellen beadott fellebbezést a belügyminiszter szokatlan gyorsan elintézte, mi nem beszélhetünk sérelemtől, mert az orvosolva van, hanem talán a kikk érezheti magát — oh! nem sértve; egy belügyminiszterről? hiszen annak feltétlen engedelmesség dukál jó és balsorsban — leforrázva, hogy ő nagyméltósága egy híres ellenzéki emberrel kellett igazat adjon a legjobb erőkből összeállított tisztikarral és a jösszotborozott mameluk haddal szemben.

Az egész cikk azt a benyomást tette rám, hogy kötelességszerűen foglalkozott igénytelen soraimmal a minden szavából kiérzethető a párt oszlopba tagja bukása miatt érzett, de elfojtott bosszúság. Elfojtott bosszúság könnyen kipukkaszthatja az embert, ezt én „Hargitai” urnak nem kívánom, de ha valahogy mégis megtörténne a nem várt dolog, csendes részvétemmel szolgálhatok, mással azonban nem.

S. Á.

Borellenőrző bizottságok

Legfontosabb közegészségügyi és közgazdasági kérdés most az, hogy a hamis borokat, melyekkel elárasztották egész Erdélyt, felfedezzék és a hamis borkészítők és kimerők megbüntetésével jövőrelejeit vegyék a közönség pénzévé és egészséggévé ültözött ome csa-lának és visszaélésnek.

A földművelésügyi miniszter gondoskodott ugyan minden szolgabírói járásban és minden városban ellenőrzőkről, de ezek úgy látszik nem funkcionálnak.

Tétlenségüknek legfőbb oka abban látszik, hogy egyrészt a szervezett rossz, más részt pedig feladatukról sem ők, sem a közönség tájékozottak nincsenek.

Azért szükségesnek tartjuk néhány szóval alább ismertetni a bor ellenőrző bizottságok feladatát.

A borellenőrző bizottságok tagjainak feladatát a törvényhatósági (vármegyei vagy városi) bizottsági tagokból maga a vármegyei vagy városi közgyűlés választja meg, a bizottság másik felét, meg az elnököt a főispán nevezi ki.

Ezek a borellenőrző bizottságok három-három évre választanak és nevezetnek ki; fizetés nem jár nekik.

A borellenőrző bizottságok minden egyes tagjának feladata, — hogy abban a városban, — a hol működnek, folytonosan éber figyelemmel legyenek a szállóüzemekre, a borkereskedőkre, vendéglősökre és keresz-márosokra azért, hogy megtudják, nem-e kén-szírtnek vagy adnak el vagy mérnek ki hamis borokat vagy más italokat, melyeket a törvény tilt.

Ha a borellenőrző bizottság valamelyik tagja akár maga, akár másoknak bementése után valami gyanús dolgot vagy cselekedetet a nyomára jön, tartozik azonnal vagy a bizottság elnökét, vagy az elnöknek helyettesét a dolgról értesíteni, és ha mindkettőt, t. i. a gyanús dolgot nyomára jött bizottsági tag és az elnök egyformán gyanús-nak itéli a dolgot, akkor a borellenőrző bizottság elnöke vagy ennek helyettese a dolgot azonnal a főszolgabíróknak vagy a rendőrkapitányoknak bejelenti.

Ha a főszolgabíró vagy a rendőrkapitányhoz a borellenőrző bizottság elnöke ilyen jelentést tesz, akkor a rendőrkapitány köteles azonnal a gyanúsított egyénrel a közönségi elöljárók egyikevel megjelenni, vizsgálatot tartani, egyeztetni úgy eljárni, hogy mielőbb ítéletet hozhasson.

Ha a borellenőrző bizottság vagy annak bármelyik tagja a vizsgálatnál vagy a tárgyalásoknál jelen akar lenni, ezt a főszolga-bíró vagy a rendőrkapitány megengedni tar-tozik.

Ha a borellenőrző bizottság akár a főszolga-bíró vagy a rendőrkapitány az ítéletét nem tartja elég szigorúnak, jogában

áll az ítéletet fellebbezni (appellálni) a vármegye alispánjához, városokban a városi tanács-hoz. Ha ezeket az ítéleteket nem tartja a borellenőrző bizottság elég szigorúnak, akkor újból fellebbezheti a miniszterhez, a ki véglegesen dönt a dologban.

A mint ezekből látni lehet, a borellenőrző bizottságoknak kötelessége van az, hogy a törvénynek, a kormányának a szőlőszőlőszőlő védelmére irányított jóakarátának érvényt szerezzenek.

Ha a vármegye közgyűlése és a főispán jól választja meg a borellenőrző bizottság tagjait és csupa jószavaló, tisztességes és lelkiismeretes embert vesznek a bizottságba, akkor alig fog a bűnös borkereskedő megmenekülni az érdemelt büntetés alól és a borhamisítás csakhamar meg fog szűnni.

Az egész törvény és rendelet csak arra való, hogy a becsületes termelőt és a becsületes kereskedőt, valamint a jóhiszemű fogyasztót megóvják a ravaszlelkű üzlektől és a lelketlen csalástól.

A borellenőrző bizottságok pedig módot nyújtanak arra, hogy bárki, a ki gyanús borkészítésnek nyomára jön, ezt a nélkül, hogy a hatósághoz kelljen fordulnia, a borellenőrző bizottságnál bejelentheti, a melyik azután a többiben eljár.

* *

Fájdalom-, a kolozsvári bizottság idáig soha semmiben sem járt el.

SZÍNHÁZ.

?

— A mai postával egy vékonyka kis füzetet kaptunk, a Reclam-féle „Universal Bibliothek” egyik számát. Címe: „Im dritten Stock”. Bohózat 1 felvonásban. Szerzője: Wilhelm Mejo. Hogy miért küldték? Nem tudjuk. Ki küldte? Azt sem. Elolvastuk tehát és arra jöttünk rá, hogy a bohózat német fordítása dr. Gyalui Farkas darabjának, mely „Uraságod idegen” címen hétéfőn került színre a kolozsvári Nemzeti Színházban. A német fordító tehát elferdítette a darab címét és elfeledte odairni, hogy dr. Gyalui Farkas eredetijéből, magyarból fordította. Valószínűleg félre akarta vezetni a közönséget. Egy dolgot azonban különösen találunk. A Lipcsében megjelent füzetben ez a dátum áll: 1887. A rejtélyt legfeljebb az „Uraságod idegen?” szerzője tudná megfejteni.

* *

A gésák.

(Énekes játék 3 felvonásban. Szövegét írta Owen Hall. Zenéjét szerzte: Sidney Jones. Fordították: Fay J. Béla és Makai Emil).

Nem is nagyon régen London kilenczedrangú kávéházaiban egy fiatal ember volt ismeretes, a ki mindig nekikéért az ambróziáról álmodozott: de állandóan fölt téjt evett és vizet ivott — már a mikor pénze volt. Mivel azonban sokszor nem volt pénze, a fantáziájával igyekezett pótolni a vacsorát, ha csak nem veti egy zsemlet részletfészére.

Ötthon aztán komponálgatott. Mert az illető fiatalember zeneszerző volt. Komponál-gatott egy-egy ált, eladta, s abból állt. Néha megvették a kiadók, néha nem; néha jól fizették, néha rosszul. Így telt a fiatalember élete. Néha nagy népszerűsége tett szert egy-egy dala. Ilyenkor föllelegzett: majd csak fáj-ljon valamikor az én napom is! Csak virja-tok, szokta mondani barátainak. Fogunk mi még pezsgőt is inni készpénzfizetésre. Ez a fiatal zeneszerző: Sidney Jones volt.

* *

Ismernek mostanság Londonban egy zeneszerzőt, a ki úgy él, mint egy államtit-kár. Egy év leforgása alatt lett hírneves is, gazdag is. Bebiztosította, hogy rövid idő előtt koplalt a nem volt egy tisztességes kabátja; ma kecsival jár s annyi a pénze, hogy kény-telen takarékpénztárba tenni. — Nincs nap, hogy ne kapna valahonnan tantiémeteket. Ez a zeneszerző is: Sidney Jones.

Most már mindenki ismeri, mert ő „A gésák” szerzője. Irt egy operettet, a mely bejárta az egész nyugati Európát. London-ból indult s a nagyobb városokban keresztül: Bécsben, Budapesten azt tegnap jutott el Kolozsvárra. A így tart, a tavaszra éppen Kináig jut el. Csakhamar akkorra már el lesz törölve a „czopf” viselése s Vancsit megbo-toznák, ha a „tincses”-et emlegetni merné.

* *

Sidney Jonesel ismét életelt adott magáról az angol operett. Mert hiába, bár-milyen előhaladott nép is az angol, ebben az egyben mögötte marad a többi nemzeteknek. A német, francia s még a többi kisebb nemzetek is csak úgy ontják egyre-másra az operettet, egész tucatához van szerencsénk minden évben. Angolországban csaknem sem-mit sem kapunk. Mindössze Sullivan „Mikadó”-ja az, a melyre a közönség em-lekszik.

Lehet, hogy az éghajlati viszonyokban rejlik ennek az oka. Az angol égalj nem al-kalmas énekesek nevelésére. A brit szigetek

külső levegője nem felelteti a hangot. Innen van, hogy a legjobb angol operanékes hangja, a mi gyöngébb operett énekesekével sem versenyezhet. Ha külföldről megy oda éne-kes, huzamos ideig nem maradhat a nélkül, hogy hangját ne veszélyeztetné.

De hát operettnek még is kell lennie. Minthogy pedig kell: szükségszerű követke-zmény, hogy az angol operettnek más irány-ban kellett fejlődnie. A hangot tánczóval po-tolják. Belevitték a cirkuzi mutatványokat; úgy, hogy egy angol operett-színész egy-szerre clown és táncos is egy személyben. Ilyen termék „A gésák” is.

* *

Sidney Jonesnek egy dalát már előbb ismertük: a „Linger-longer-loo”-t. A Barison lányok hozták be és ma már nincs város az országban, a hol az utcagyerekek is ne is-mernék. Ebben a dalban annyi sajátos d-baj van, hogy első hallásra megmaradt az ember fülében. Ezen a fán termett „A gé-sák” zenéje is. Csupa ötletesség és eredeti-ség. Így természetesen, ha mindent tetszett: hiszen az újabb operettek zenéje mind sze-mélyen a régiékből. Sidney zenéjére pedig igazán el lehet mondani, hogy eredeti, 30 énekeszám van az operettben, de abban semmi olyant nem találunk, a mi emlékeztetne egy másra. Sajtsásgos az is, hogy a zenéje csupa táncz-dal; melodikus zene alig van benne. Ezért aztán tánczolja éneklük le az egész darabot. S olyan csiklandozó, fülbemászó és szokatlan báju ez az exotikus zene, hogy első hallásra fülünkben marad. Nagy erőssége még az operettnek a bámulatosan finom instru-mentálás is. Owen Hall szövegéről nincs mit szólnunk. Szellemtelen és üres dolog. Mesé-jének elmondása ép annyira felesleges, mint a bankettokról szóló tudósításban az étlap közlése.

* *

Sidney operettje diadallal járta be a kontinens összes színpadait. Nagy városokban csaknem mindent megért a 100-ik előadást. Tegnap hozzánk is eljutott. Végig nézve a darabot, hankéntelül arra gondoltunk: vajjon, ha ez a darab nem ebben a japáni milieuban játszana, minden zenei szépsége mellett érhe-tett volna-e akkora siker? Azt hisztük, nem. De hát ki ne volna kíváncsi rá, ha tudja, hogy annyi különös dolgot lát benne?

Az operett kolozsvári előadás mindene-setre olyan, a mely bármelyik nagy színpa-don megállná helyét. Bölony intendantsz pazarul állította ki. Valóságos káprázat azt a sok fényes japáni kosztümöt nézni, mely mind igazi japáni szövetekből készült. Még az elsőrendű szereplők kosztümzeit is az in-tendantsz adta. S milyen gyönyörű díszletek, kiállítás! Ilyet a kolozsvári színházban alig láttunk.

Az előadás is mintaszerű volt. A sze-replők mind kitettek magukért. Mimózá-t Székely Irén játszta. A bántos tésahzi énekesnő szerepe jól illett az ő egyéniségé-hez. Dalait ritka művészettel énekelte. Molly szerepét Perényi Margit játszta. Olyan szerepe ez, a mit örömmel néz tőle az em-ber. Azzal a bájos naivsággal, a melylyel ezt a szerepet játszta, a közönséget egészen elragadta. És milyen grációzsán tánczolt! Az énekszámai mind megismételtették. Ju-liettát igazi sikkal játszta Margó Zelma. Csupa tűz, csupa elevenség volt ez a fran-czia leány. Vun-Csi-t Nyári játszta. Igazi elemében volt. Most nem vádolhatjuk tulz-asal, mert ez a szerep csupa szélsőségekből áll, csupa tulzástól. Ugy ugrott tegnap Nyá-rai, hogy Adolf és Coco a Sidoli cirkuuszá-ban nem tehettek túl rajta! A kupléját tö-méntelenség kellett megismételnie. Ezt pom-pásan adta elő, igazi invenzióval. Ez külön-ben egyik legerősebb zeneszáma is az operett-nek. Leövey mulatságosan játszta Imári márkít. Kassai és Mezei énekszámaikat szépen énekeltek. A többiek szerepei kicsi-nyek és elmosódók, ezért külön-külön nincs mit írunk róluk.

Elismeréssel kell s ólnunk Stephanide-s Károlyról, ki pompásan betanította az operettet és igazi bravórral dirigált. A ki-tűnő rendezésért Follinus igazgató érde-mel elismerést. A darabot ma is, holnap is megismétlik.

(Br.)

Heti műsor:

Hétfő: A Gésák.
Kedd: Lelencz.
Szerda: Hálókocsik ellenőre.
Csütörtök: Hálókocsik ellenőre.
Péntek: Lear király.
Szombat: A Gésák.
Vasárnap: D. u. Tündér Ilona.
Este: A nagyapó.

Kolozsvári színház Deesen.

Nem hirlapi kacska, hanem komoly dolog az, a miről itt szólni akarunk. A deésiek azt szeretnék, ha ezután a kolozsvári színház menne át minden nyáron két hónapra a deési színház

ban játszani. Br. Bornemissza Károly, Szolnok-Doboka megye művészbarát főispánja már tett is az iránt lépéseket s tárgyalást folytat Bölony Józseffel, a kolozsvári Nemzeti Színház intendantsával.

Eredmény még semmi sincs, de azért foglalkozunk vele, mert nem találjuk kivihe-tetlennek.

Eddig ugyanis Makó Lajos szegedi színigazgató működött ott évek óta. Makó-nak nagy társulata van; hiszen a szegedi színtársulat legtekintélyesebb társulat a ko-lozsvári mellett. Ő azért mégis mindig csak Deesre ment; a derek jó deési publikumot sohasem hagyta el. Makó jónévt ember. Meg-kaphatta volna Nagyváradot, Kassát vagy bármelyik más jó nyári állomást. Sohasem kérte egyiket sem, pedig két kézzel adták volna neki. Következestelen megmaradt min-dig a kicsiny Deés mellett. Ennek okának kell lennie. Meg is adjuk rá a feleletet. Ez pedig hiteles, mert maga Makó mondta la-punk színházi ügyekkel foglalkozó munka-társának, mikor a nyáron Deesre ment át, hogy egy előadást végignézzen.

Makó úgy tapasztalta, hogy Deés sok-kal jobb nyári állomás, mint bármelyik nagy-város. Színházát egész ingyen ad. A szín-háznak díszletei vannak, tehát nem kell oda-hurcolni és rongálni, mint más nyári állo-másokra.

A város ad két hónapra 2000 forint szubvencziót. A színházban be lehet venni es-téknént 360 frtot. A deési publikum pedig annyira pártolja a színházat, hogy 200 frtos bevételnél kisebb soha sincsen. Így történt, hogy tavaly kétezer frtnál nagyobb több-lettel zárta a két hónapos szezonot, vagyis megpórolta a város által adott szubvencziót. Mindezeket a kolozsvári színház is megkapná. Kapna ingyen színházat, díszleteket.

A dologi kiadások a deési színházban egy harmadára redukálódnak. Színházi szak-értő tudja, mit értünk ez alatt. A 2000 frt szub-vencziót, ha a kolozsvári társulat menne oda, tetemesen fölemelné a ezt biztos forrásból tudjuk. A bevételek kitűnők volnának s erről biztosit dr. Bornemissza Károly főispán, ki az eddigi műpártolást és érdeklődést fo-kozná abban az esetben, ha a kolozsvári Nemzeti Színház menne át. Nem lehetetlen, hogy átlagos 300—250 frtos bevétellel dolgo-znának naponta. És hozzá, Deés egy ugrás csak Kolozsvárhoz, s a köztözködés rendkívül ke-vésbe kerül. Ime az a helyzet. Csak jól meg kell fontolni. A számok beszélnek. Mit kap Nagyváradon a színház? Egy nyári színhá-zat, melyért havonként csaknem 1000 forint bért kell fizetni. Minden díszletet át kell bu-rocolni és ez által rongálni. A dologi kiad-sok ép oly nagyok, mint Kolozsvárt. Május-junius hónapokban ez ideig 4000—5000 forint havi bevételnél többet nem lehetett csinálni.

Nem is csoda, hiszen volt premier, me-lyen 40—50 forint napi bevétel volt. Ilyen Deesen nem fordul elő. — Példa rá az, hogy Makó 6000—7000 havi bevéte-leket tudott produkálni abban a kicsiny városban. A költözködés is Váradra rettentő sokba került. Ime: ezek világos adatok. És aztán Deés egy kedves város, élénk társadalmi élete van; ott töltöni a két hónapot nyáron; valóságos nyaralás, időtöltés. Szín-háza moden, kellemes helyiség — teli színház, mely nyáron is hűvösebb, mint egy fabódé. A város olcsó, tehát a színészeknek is olc-snyós. Kolozsvárhoz egy ugrás: a család os-em-berek áldani fognak az Urat, ha ide melo-t-nének. Már most tudják, hogy sok ember azt kérdezi: mit csinál a többi hónapok alatt a színtársulat? Ime a felelet. Kolozsvár nyá-ri elő és nyárató hónapjaiban sokkal jobb be-vételeket lehet csinálni, mint Nagyváradon. Azt az időt itthon lehetne töltöni. A beosz-tás tehát következni lenne. A szezonot meg-kellene hosszabbítani és május végeig Ko-lozsvárt játszani. Junius és julius hónapok-t Deesen töltöni. Augusztus: szünet. Az új szezonot pedig Kolozsvárt szeptemberben kellene kezdeni, mikor már itt az ifjúság. Mi megtettük a javaslatot. Utána is számíto-tunk. Gondolkozzanak rajta az illetékes em-berek. Hátha ebben az esetben szubvenczió pótlékot is adna a kormány?

MINDENFÉLE.

Kolozsvár, november 26.

M ó t a,

ez a czime azon angol regénynek, melynek közlését

lapunk mai számában

kezdjük meg.

Az érdekes regényre felhívjuk olvasóink figyelmét.

— **Róráte.** A r. katolikus egyház legjelentősebb és legzesebb ünnepe a Karácsony. Ehhez az ünnephez fűződik a Bibliánál is fontosabb ünnep: a Mészárosok ünnepének emlékét.

váltó születésének emléke. Ezt a nagy, és a nevezetes ünnepet az egyház hosszú társ-tamú ajándékokkal készíti elő. Négy hét-tel a Karácsonyi ünnepe előtt a r. kath. tem-plokokban a kora reggeli órákban ugyane-zett hajnali miséket mondanak, oly csele-b, hogy a lelkek megtisztuljanak és előkészü-tenek a Krisztus születésére. A róráte hol-nap raggal hat órák veszik kezdetüket. Ko-lozsvárt e napon a kegyesrendiek templomá-ban lesz az ünnepes mise. Köznapokon ugyanezen órában a többi r. kath. templom-ban tartanak miséket.

— **Karácsonyi bazár.** A kolozsvári jótékony nőegylet, mint minden évben, ezúttal is rendezni fogja a karácsonyi bazár-t. A nőegyletnek a rendezésről jó sikerült me-glátása a télelőnek már elmaradhatatlan id-őtöltése szokott lenni a kolozsvári közönsé-nek. A mint mi értesültünk, a karácsonyi bazár ezúttal négy napig fog tartani. De-cember 8-án veszi kezdetét s december 11-én ér véget. A nőegylet lelkes tagjai már kiosztották maguk közt a szerepeket. Egy-ik részt a művészi program egybeállításán és közreműködők megnyerésén, a másik a bazár összeállításán, a harmadik a büfék-dolgaiban fut és fárads a legnagyobb önzet-lenséggel és elszántsággal. És ezek is a val-vetett és lelkes tevékenységnek lehet tulaj-donítani azt a szép sikert, mely a vállako-zással rendszerint együtt jár. Most a ren-dezőség különösen arra törekszik, — hogy a színház elsőrendű tagjait ol számában nyerje-meg, hogy mindenik hangversenyre jusson legalább egy művészi erő. Általában a ren-dezőség mindent elkövet, hogy az ide-i bazár ne maradjon a többiek mögött, sőt lehetőleg felülmúlja érdekessége és siker dolgában.

— **Új ügyvéd.** Dr. Ötvös Lajos ki-tűnően képzett kolozsvári ügyvédjelt f. hó 23—25 napjain tette le a marosvásárhelyi ki-telő tábla ügyvéd vizsgálo bizottsága előtt az ügyvédi vizsgát kitűnő eredménnyel.

— **Köztisztviselési szabályrendelet.** Kolozsvár város köztisztviselési szol-gabírája, melyet Salamon Antalnak goadall és körül tekintettel dolgozott ki, s melyet magyarázó s a helyzetet ismertető sorok-kal kísért, — tegnap tárgyalták a szakosztályok. A tervezetlet jelentés tétel végett kiadták egy albizottságnak.

— **Igazságtalanság az adóhi-vatalnál.** Ma egy becsületes öreg ember panaszkodtunk, hogy milyen igazságtalan-ságot követnek el az adóhivatalnál, 10 napot késéti 5 frt. adójával s a 10 kr. késedelmi kamat mellé még 20 kr. végrehajtási díjat is fizetettettek vele, noha semmiféle végrehaj-tásról soha nem volt. Felhívjuk az adóhivatali-gyakorlaton több méltányosságot a szegény emberekkel szemben.

— **Víz és csatorna díjak.** Teg-nap kezdtek a kolozsvári városi szakosztá-lyok tárgyalni a vízvezeték és csatornázá-si díjak szabályzatának tervezetét. A díjak lakrészenkénti árát a vízvezetékre nézve 1 frt 50 krban, a csatornázásra is 1 frt 50 krban állapította meg 4 frt helyett. Ama-lakások lakrészei után, a hova a víz nincs be-vezetve, fizettségül ez összegnek felel állá-pították meg. Amaz utcák lakói pedig, mely utcákban csatorna nincsen s a lakók csak a vízvezeték kiutaladást „évezik”, azok az alapdíj 1/4 összegét fizetik. Fűrdő szobák díja 10 frt. istálló és földszek marhái után ki-vetendő díjak megállapítására bizottság ki-detett ki. Nem létező állatok után díjak ki-vetését nem javasolják a szakosztályok. A tárgyalást folytatják.

— **Az Erdélyi Gazdasági Egyet és a borhamisítások.** Az „E. G. E.”, mely a gazdaságosság vitális érdekének mindenkor komoly és hathatós támogatója volt — úgy látszik — az újabban felmerült borhamisítások alkalmából is fel fogja emelni szavát. Mint értesültünk: a szerdai választ-mányi ülésen indítvány fog tétetni arra nézve, hogy az egyet feliratilag ajánlja a földm. miniszternek a borellenőrzésnek új és prak-tiku-abb alapokra való fektetését. Ez irány-ban az indítvány konkrét javaslatokat is fog tartalmazni.

— **Kolozsvár bajban.** A pécsi bo-roknak ugy látszik még is csak Kolozsvár issza meg a kesért levét. A közönség ita hosszú időközön és kapott betegségek. A pécsi borkészítők s a kolozsvári vendéglősök gazdagodtak. Most, a mikor alkalom lett volna megcsipni őket, a borellenőrző bizottság nem funkcionált, a rendőrség egy hónapon keresz-tül vette a mintákat. Ez alatt alkalmuk volt kicsérlni a pécsi készítményeket valódi bo-rokkal. Mi lesz már most? Az lesz, hogy valódi borokat vizsgál a bizottság hamisított helyett. E vizsgálat ezekre menő kötségeit még fogja fizetni a város. A foglaltsáért és a gyanúsításért ráadásul még be is perelik a hatóságot a borkészítők és vendéglősök is. Ez iránt az ügyvédekkel a pécsi borkeresko-dők már tárgyalásokat is folytatnak. Lesz ebből egy-egy bírósági eljárás és kár a vá-

Hirdetések.

Sz. 6522—1898 polg.

620. 1—1.

Végzés

a kolozsavári tagosítás ügyében.

A Kolozsavár szabad királyi város egész határára kiterjesztendő tagosítás ügyében mielőtt a működő mérnök megválasztatnék, elkerülhetlen szükségét látom arra nézve, hogy a Pompéry Elemér vállalkozó mérnök által 1:1000 négyzetmérték arányban a város belső részére nézve, város rendezés érdekében elkészített és Dékány Imre hitelesítő kataszteri mérnök által 1898 évi szept. hó 12. napján hitelesített 1875 catasteri holdat és 1279 négyzetmérték terület térképek a nagyméltóságú m. kir. pénzügyminiszteriumnak 1895 évi április hó 12. napján 14859 sz. a kelt kivételes engedélye alapján, az 1893. évi 356 I. M. sz. utasítás 71 §-ának c) pontjától eltérőleg a tagosítási feltételek pótlásául felhasználhatók-e és mennyiben; illetve, hogy az ezen, már végrehajtott felvétel által érintett terület a tagosítási munkálatokból egészen kihagyassék-e? érdekelte feleket meghallgatni: mi végből tárgyalási határidőül 1898 évi december hó 9-ik napjának délelőtti 8 óráját, a helyszínére, Kolozsavár sz. kir. városba, a városházába tűztem ki, mire az összes érdekelteket azzal idézem meg, hogy a szabályszerű tárgyalást a felek kimaradása esetében is meg fogom tartani

A városi tanácsot felkérem, hogy jelen végzést a városban, szokott módon, haladéknél közzé tenni, ennek megtörténtéről és idejéről kiállító hivatalos bizonyítványát ide, még a határidő előtt, különbeni felelősség terhe alatt megküldeni sziveskedjék.

A kir. törvényszék nevében, Torda 1898 évi november hó 17.

Székely Miklós s. k.
eljáró bíró.

32411—1898 tan.

E végzés ennel közzététetik.

Kolozsavár szab. kir. város Tanácsának 1898 nov. 25-én tartott üléséből.

Szvaesina Géza, s. k.
polgármester.

MEZŐGAZDASÁGI BANK

ÉS

takarékpénztár részvénytársaság
Kolozsavart, Jókai-utca 3. szám, emelet.

Betétek után naptól-napig

5% kamatot

fizet, s a tőke-kamatadót is az intézet sajátjából fedezi, úgy, hogy a betevő tiszta kamatot élvez.

BETÉTEK

rendszerint felmondás nélkül fizettetnek vissza.

Minden a bank és takarékpénztári ügyletekre vonatkozó felvilágosítással szívesen szolgál

921. 1—1.

az igazgatóság.

NEMESFAJU, JÓ TÉLI ALMA

kapható Kolozsavart

belközép-utca 45. számú háznál

litervékánként.

897 2—3.

CZERNY-féle
OSAN
Legjobb a szájnak és fogaknak. Antiszeptikus, konzerváló, tisztító, egészséges, kellemes és jóval fölülmúlja az eddig ismert legjobb fogszerek.

OSAN-fogpor üvegekben ára 88 kr.
OSAN-fogpor dobozokban ára 44 kr.

CZERNY-féle Keleti
A legjobb és legolcsóbb száj- és fogszerek. 1 üveg 1 frt, hozzávaló Balzsam-száppan 30 kr.

CZERNY-FÉLE
Tanningene
a legjobb HAJFESTŐSZER sötétzöldre, barnára, és feketére. Ára 2 frt 50 kr.

Törvényesen védve, teljességgel megítélve, teljesen ártalmatlan.

ANTON J. CZERNY, Bécs, XVIII., Carl Ludwig Strasse 6.

Budapesti ártár: **TÖRÖK JÓZSEF** gyógyszerész Király-utca 12. és Egger-utca 10. Mádor-gyógytárban Vacsi-körút 17. továbbá minden gyógyszerárban, drogeriákban és parfümeriákban. Székhelye utánvetve. Megrendelések oly helyről, hol még raktár nincs, írti cégek egyikéhez, vagy pedig közvetlenül a szállítóhoz, a Czerny-egyesületnek. Prospektus ingyen.

KITILTATVA: London, Paris, Bécs, Brüsszel, Kanton, Hongkong, stb.

678. 7—26

ELADÓ

jutányos árban első minőségű fiatal hizott nehéz südő, csapatban, valamint darabonként.

Bővebb felvilágosítást ad

Schwartz Adolf,
Beltorda-utca 1—3 sz.

907. 2—3.

BOSKOVITZ A. 40 év óta fennálló jóhírnevű látzerész-üzlete.

Tisztelettel hozom a nagyérdemű közönség becses tudomására, hogy egy elsőrangú látzerész ület hagyatékának átvétele folytán abban a kellemes helyzetben vagyok, hogy a mai naptól kezdve összes látzerész áruimat az alább jelzett előállításban adhatom el és pedig

1 finom szemüveg vagy csipetű I. oszt. régebben 3 frt most 1 frt 50 kr.
1 II. oszt. szemüveg vagy csipetű régebben 1 frt 50 kr. most 80 kr.
1 aranykeretű (patent) szemüveg régebben 6 frt, most 3 frt 50 kr.
1 legfin. I. oszt. nikel keretű szemüveg régebben 3 frt, most 1 frt 60.
1 szemüveg, csipetű, lorgnott, tekudobka kerettel régebben 5 forint — most 3 frt 50 kr

1 tábori láteső régebben 18 frt, most 10 frt,
1 kiváló szintelen Opera láteső 7 frt, most 4 frt,
hőmérők 25 krtól felfelé darabonként.

Javítások az eddiginél feleárbán eszközölköttek.

A nagyérdemű közönséget kérem, hogy mindezekről személyesen meggyőződni sziveskedjék

kiváló tisztelettel

Boskovitz A. látzerész
Kolozsavart, Wesselényi M. utca 4.

919 1—8

Három szoba, konyha azonnal kiadó

a felső-szén-utca 35. szám alatt.

Külön telek kerttel, az ujonnan épülő egyetemek közvetlen közelében, a ház ezelőtt 3 évvel épült, — esetleg eladó is.

Értekezhetni Dunky fivéreknél, főtér 10.

891. 2—5.

HAASEDUÁRD

Kolozsavart, Sánczolja 22. szám.



Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses figyelmébe ajánlani, hogy **zongora-, harmonium- és cimbalom-készítő műhelyemben** minden e szakba vágó munkákat a legpontosabban és a jelenkor igényeinek a legmegfelelőbben jutányos árak mellett eszközölök.

Elvállalok mindenféle zongora javítást, bővízést, hosszú zongorák rövidre való átalakítását, zongorák hangolását úgy helyben, mint vidéken.

Közvetítek új zongorákat Bécsből, ugyisintén használt zongorákat is.

Készítek új **cimbalombokat**, többféle árban eszközölök cimbalom javításokat.

Kaphatok mindenféle **húrok**, **cimbalomverők**, használt kották is zongorára.

Zongora hangolások előjegyzésbe vétetnek **Hermann Gyula** Wesselényi Miklós (behid) atezai butoraktárában.

A nagyérdemű közönség szíves támogatását kérve maradtam

kiváló tisztelettel

874. 3—x

HAASEDUÁRD.

Telefon szám: 148. Herczeg Albert üzletében.

Van szerencsénk a n. é közönség becses tudomára hozni, hogy

BUTORRAKTÁRUNKAT

Uni6-utca 9. szám alá helyeztük, ahol is mindennemű asztalos- és kárpitos munkák, berendezések szakértő kiviteben és jutányos árban kaphatók!

A raktáron tartott munkák saját műhelyünkben készül, a mi külön e célra épült, **Óvár, Bátya-utca 2. sz.** a hol a n. érd. közönségnek bármely időszakban rendelkezésére állunk bármilyen asztalos munkák elkészítésére.

Becsés pártfogását kérve a n. érd. közönségnek, maradtunk

kiváló tisztelettel

913. 1—*

Wittmann és Rindt.

Karácsonig!

Dus választéku gyermek-játék- és disz-műárukat

25% árleszállítással

Czipő-, kalap-, fehérnemű- és női kézműárukat

15% árleszállítással

árusítunk, mély tisztelettel ajánljuk a n. érdemű helybeli és vidéki közönségnek.

Kohn Lajos és társa

belhid-utca 24., a m. kir. posta-palota mellett.

!! Eladó egy földszintes ház !!

Bethlen-utca 3. szám alatt!

4 utca, 1 udvari szoba, konyha, cseléd szoba, szuterén szoba, kamarák, 1 lóra is'áló, emeletes sz'n. — **Ára: 12000 frt, 6000 frt mérsékelt törlesztéses kölcsön** rajta maradhat.

Értekezhetni ugyanott.

842 5—0.

A jövő év első napjától kezdve 400 LITER TEJ

naponta eladó.

Értekezhetni **Nagy Sándor** gazdatisztel K ar, u'oposta Kolozs-Kara vasuti állomás.

910. 2—3

Eladó ház!

Eperjes-utczában egy ujonnan épült ház, mely áll: 3 szoba, konyha, kamara és a Kis-Szamosra rugó szép kertből eladó!

Értekezhetni Külmagyar-utca 30. szám alatt **Molnár Ferencz**nél.

911. 2—2

MINDEN SORSJEGY UTANFIZETÉS NÉLKÜL
MIND A 6. HUZASON JÁTSZIK

ÚSÁGIROK SORSJÁTEKA

FONVEREMÉNY
100.000 KORONA

5 NYEREMÉNY 20.000 KORONA

AVÁLLALAT KÉSZPÉNZBEN VISSZAVÁSÁROLJA

EGY SORSJEGY ÁRA: 1 KORONA

Huzás már 1899. január hó 4-én.

Sorsjegyeket ajánl:

Takarékpénzt. és hitelbank r. t., Mezőgazdasági bank és tak. pénzt., Folli Victor-féle váltóház.

851. 6—10

CASCARADIN

RADITZ,

legjobb szer SZÉKREKEDÉS, GYOMOR- és MAJBAI, ÉTVÁGYTALANSÁG, SÁRGASÁG, ARANYÉR, ELHIZÁS, VERTÓDULÁS és FEJFÁJÁS ellen, kúrázó VERTISZTÓ.

Orvosi tekintélyek által kipróbálva és ajánla.

1/2 doboz 60 kr., egész doboz 1 frt 10.

Az összes előzetes beutalás esetén derűszóval.

MIRTUS-CRÈME

szirtalan és ártalmatlan finomított és szapító

KÉZ- és ARC-CRÈME.

Nappal is használható

Elitárolt minden BŐRHIBÁT, úgy, SZEPLŐT,

MAJFOLYOT, BŐRATKAT, BŐRHÁMLÁST, PATTANÁST

stb. — 1 tégely ára 1 frt. — hozzá

PULCHERADINPOUDRE

1 doboz 60 kr., (fehér, rózsaszín vagy krém)

PULCHERADINSZAPPAN

bőrbeemlő, remek illatú, nagyon tartós, 1 doboz 40 kr., 3 doboz 1 frt 10 kr.

MIRTUS-FEHÉRÍTŐ

vörös kez, barna kez, vörösbőrű arc, stb.

ellen az egyetlen gyógyszer. 1 üveg 2 frt.

Számítalan elemes levelet!

Készíti és szállítja:

Radits Robert Apostol gyógyszerár:

Budapest, József-körút 64.

Nap-utca mellett.

Raktáron az ország nagyobb
gyógyszertáraiban.

889. 2—20.

ADRIAI

biztosító-társulat

alapított 1838-ik évben.

Vagyonbiztonsági tőkéje 42 millió frt.

962 1—1

A magyarországi igazgatóság intézője :

Báró FODMANICZKY FRIGYES.

E társulat, mely 60 éves fennállása óta 218 **millió** forintot fizetett ki károk fejében, biztosít a legjutányosabb feltételek mellett :

tűz- és robbanási-, valamint jégokozta károk
ellen,

továbbá az emberek életére, halál és elérési, valamint kiházásitási esetekre.

Erdélyrészi vezérképviselőség Kolozsvárt:

SZEKULA ÁKOS
vezérfelügyelő.

GR. TELEKI LÁSZLÓ
vezérképviselőségi tanácsos.